



¿Que es ARIES?

El Sistema Regional de Información y Evaluación del SIDA (ARIES) es un sistema informático del VIH/SIDA basado en el internet que es utilizado por las agencias que reciben fondos de VIH/SIDA del Estado y del Gobierno Federal (a través de Ryan White CARE Act). Las agencias que reciben fondos del CARE Act deben de mantener registros de datos de los clientes a quienes proveen servicios y de los servicios que proporcionan a dichos clientes; ARIES apoya a las agencias para poder realizar esta labor. Al incorporar la información de datos en ARIES, será más fácil para las agencias que le proveen servicios planificar y manejar su cuidado de salud.

¿Compartir O No Compartir?

Usted podrá elegir si desea que las agencias que usted visita para obtener servicios médicos compartan o no compartan su información entre ellas. Cuando haga su decisión usted necesita considerar las ventajas de compartir su información versus el no compartir su información. Una vez que usted haga su decisión necesitará firmar la forma de **ARIES Compartir/No compartir**.

¿Cuales Son Los Beneficios Del Compartir O No Compartir?

Usted tiene la opción de compartir sus datos o no compartir sus datos entre las agencias. Cuando usted vaya por primera vez a una agencia para recibir servicios médicos le preguntarán si desea compartir sus datos.

El Estatus de Decidir Compartir Datos

Si está de acuerdo en compartir su información con otras agencias, ARIES le ayudará a conseguir servicios médicos más fácilmente. Aunque usted tendrá que pasar por el proceso normal de ingreso del paciente la primera vez usted solicite servicios médicos de una agencia, ARIES puede reducir la cantidad de papeleo que necesita completar cuando decida ir a otras agencias para obtener servicios. Esto también ayudará a las agencias a trabajar juntas para proveerle los servicios que usted necesita. Usted tendrá que firmar una forma en cada agencia para informarle que usted está de acuerdo en compartir su información, pero no necesitará llenar la mayoría de las formas más de una vez. Al compartir usted no tendrá que dar la misma información básica como su dirección, número de teléfono, raza, etcetera a cada agencia. El sistema funciona lo mejor posible si usted elige compartir su información porque el proceso del registro será más fácil cuando usted vaya a más de una agencia para obtener servicios. Importante:

solamente las agencias a las cuales usted va para obtener servicios podrán revisar su información. Las agencias que usted nunca ha visitado para obtener servicios jamás podrán revisar su información.

El Estatus de Decidir No Compartir

Si decide no compartir su información con otras agencias, necesitará firmar una forma la primera vez que vaya a solicitar servicios médicos de una agencia. Usted necesitará proporcionar toda su información cada vez que usted vaya a una nueva agencia ó igual como lo hace ahora. Usted también tendrá que dar su información más reciente a cada agencia cada vez que usted solicite sus servicios.

Usted tiene el derecho de cambiar de opinión en cualquier momento acerca de compartir su información. Si al principio decide no compartir su información, pero más adelante decide compartir su información, lo único que tiene que hacer es avisar a su proveedor de servicios médicos. Le pedirán que firme una nueva forma de consentimiento. El personal apropiado de la agencia puede después entrar a ARIES e indicar que usted ha cambiado su decisión y desea compartir su información. Si usted cambia de òcompartirö a ño compartirö, la información recopilada a partir de esa fecha no será compartida.

Es importante hacer hincapié que si su decisión es òcompartirö o ño compartirö, los agentes fiscales y los departamentos de salud pública pueden revisar sus datos para completar sus requisitos de financiamiento y de reporte. La confidencialidad de sus datos es siempre segura en estos casos. Ninguna información que le identifique, como su nombre y número de Seguro Social, será compartida, publicada o utilizada en contra suya sin su consentimiento, excepto como lo permita la ley o para asegurarse del cumplimiento con las reglas o plan de acción.

¿Qué Significa El Compartir Mi Información? ¿Cómo Funciona?

Si decide compartir sus datos, debe firmar una forma que diga que usted permite que la agencia comparta su información con otras agencias que donde usted recibe servicios médicos. Solamente las agencias donde usted obtiene servicios médicos pueden revisar su información. Cuando usted va a una agencia por primera vez, le preguntarán si ya ha recibido servicios médicos de una agencia que utiliza ARIES. Si usted ya ha visitado una agencia que utiliza ARIES y es un paciente que decidió compartir, su información aparecerá en la computadora después que usted dé alguna información importante a la agencia. En ARIES, esta información se llama ***claves del cliente***. Estas claves son importantes porque cada una de ellas consiste de letras y números que forman un número de identificación único del paciente para usted. ARIES usa este número de identificación del paciente para conseguir la información suya en el sistema. Las claves del paciente consisten en lo siguiente:

- 1) Primer Nombre,
- 2) Inicial del Segundo Nombre,
- 3) Apellido Paterno,
- 4) Fecha de Nacimiento,
- 5) Sexo, y
- 6) Nombre de Soltera de su Madre.

Una vez que la computadora encuentra su registro, usted no tendrá que dar su información de nuevo cuando vaya por servicios médicos a una nueva agencia que también utiliza ARIES. Usted debe de recordar sus llaves del paciente exactamente de la misma manera cada vez que vaya a una agencia. Por ejemplo, si usted va a una agencia por servicios médicos y les dice que su nombre es Bob pero más adelante va a otra agencia diferente por servicios médicos y les dice que su nombre es Roberto, ARIES no podrá encontrarlo en el sistema. **Usted debe utilizar las mismas “claves” en todas las agencias donde usted recibe servicios médicos.** Si sus claves no son las mismas, ARIES creará más de un registro para usted en el sistema, por lo tanto haciéndolo más difícil para que las agencias lo identifiquen correctamente y le provean los servicios que necesita.

¿Por qué el ARIES Utiliza El Nombre Virginal De la Madre?

ARIES utiliza el nombre de soltera de la madre simplemente porque es específico para usted y fácil de recordar. No está de ninguna manera relacionado con sus actividades bancarias y/o registros financieros. Además, ARIES almacena solamente la primera y tercera letra del nombre de soltera de su madre y no el nombre entero - como una manera de identificarlo en forma única en el sistema. Si el nombre de soltera de su madre es Jones, por ejemplo, sólo la letra J y la letra N serían almacenadas en ARIES como parte de sus *llaves del cliente*.

Las claves del cliente son importantes porque lo convierten en una entidad única en ARIES. Los proveedores de servicios utilizan estas seis piezas de información para buscarlo en el sistema. Esto nos asegura de que cada agencia busque su información en ARIES y no lo confundan con otros clientes. La agencia del gobierno federal que se llama Recursos de Salud y Administración de Servicios (HRSA) desarrolló por primera vez la idea de un número de identificación única del cliente. HRSA utilizó: primer nombre, apellido paterno, fecha de nacimiento y sexo. Este número de identificación del cliente, sin embargo, no demostró ser tan único como lo habían planeado especialmente en grandes estados como California, Texas, y Nueva York que tienen una gran cantidad de gente que viven en un estado. Para asegurarse que los identificadores o claves del cliente fueran únicos para cada persona, se hizo necesario agregar otras piezas de información; por lo tanto, se agregaron el nombre de soltera de la madre y la inicial de su segundo nombre.

Además, se permite el acceso a sus claves de cliente en ARIES solamente a ciertos empleados en la agencia que le brinda servicios médicos. Si uno de estos empleados desea ver sus claves de cliente, ARIES no les mostrará el nombre de soltera de su madre. ARIES siempre oculta las letras MMN.

¿Es Mi Información Segura?

Su información es muy segura en ARIES. De hecho, su información es más segura en ARIES que su información bancaria en el Internet. La Oficina del SIDA (OA) del estado de California debe aprobar a cada persona del personal antes de que se le permita entrar en ARIES. A cada persona del personal se le otorga un "certificado digital" antes de que puedan entrar al sistema. El certificado digital está ligado a su propio nombre y contraseña. El certificado digital también comprueba para cerciorarse de que el personal del proveedor de servicios está utilizando las computadoras aprobadas por el Estado. Esto significa que las personas que utilizan ARIES no pueden entrar al programa de ARIES de ninguna computadora que deseen. Por ejemplo, no pueden ir a una biblioteca pública para conseguir entrar en ARIES. OA no aprueba las computadoras que se utilizan en lugares públicos. Esto no es lo mismo que los sistemas de actividades bancarias del Internet: los bancos permiten que usted tenga acceso a su información de cualquier computadora mientras usted sepa el nombre y la contraseña del usuario. Pero para ARIES, solamente permitirán las computadoras aprobadas específicamente y el personal autorizado para utilizar ARIES.

Una vez que hayan autorizado al personal para utilizar ARIES, se les otorga el permiso para ver información muy específica - solamente la información específica que necesitan saber acerca de usted. La información tal como su salud mental, uso de sustancias, cuestiones legales están disponibles para un grupo muy limitado y autorizado. Esta información nunca se comparte entre las agencias en ARIES, incluso si usted ha estado de acuerdo en compartir su información.

ARIES también utiliza un cifrado para almacenar su información. Esto significa que la información que lo identifica en ARIES (por ejemplo, sus seis claves de cliente mencionadas anteriormente así como su dirección, número de teléfono, etc.) son mezcladas o revueltas en el sistema. Solamente ciertos usuarios están autorizados y tienen las claves para descifrar los datos. El cifrado también se utiliza para revolver la información mientras viaja a través del Internet. Si las personas llamadas òhackersö intentan conseguir su información mientras viaja a través de las líneas del Internet estas personas no podrían leer ninguna información puesto que la información está revuelta.

ARIES también utiliza sistemas para proteger su información. Uno de los sistemas que protege su información es una pieza de software usada para evitar que las personas

llamadas ñhackersö consigan ver la información del sistema. ARIES utiliza tres tipos de resistencia para asegurarnos que sus datos sean almacenados con seguridad.

¿A Quién Puedo Llamar Si Tengo Más Preguntas?

Usted puede ponerse en contacto con su agencia local del proveedor en caso de que tenga más preguntas o preocupaciones acerca de cómo se recopila y se almacena su información en ARIES.

Usted también puede leer más acerca de ARIES visitando el sitio del Web de la Oficina del SIDA del Estado de California:

<http://www.dhs.ca.gov/aids/Programs/ARIES/default.htm>

o <http://projectaries.org>